

# Toki Pona

Le toki pona est une langue construite créée par Sonja Lang, une polyglotte canadienne. Cette page décrit l'intégralité de la grammaire, l'autre page contient l'intégralité du vocabulaire courant. Cette antisèche est sous licence [CC0](#).

## Alphabet

Le toki pona utilise 14 lettres: *a e i j k l m n o p s t u w*

Le *e* se prononce *é*, le *u* se prononce *ou*, le *w* se prononce comme dans *weekend*, et le *j* comme le *y* de *youpi*. Les autres lettres se prononcent comme en français.

## Phrases simples

La particule *li* sépare le sujet et le verbe :

*soweli li moku.* ▷ Le chat mange.  
*jan li lape.* ▷ La personne dort.

Si le sujet est seulement *mi* ou seulement *sina*, on omet le *li* :

*mi moku.* ▷ Je mange.  
*sina suwi.* ▷ Tu es mignon-ne.  
*sina kin li jan suwi.*  
▷ Toi aussi tu es une personne douce.

Il n'y a pas de verbe « être ».

## Complément d'objet direct (COD)

La particule *e* sépare le verbe et le complément d'objet direct :

*soweli li moku e telo.*  
▷ Le chat boit l'eau.  
*mi telo e soweli.*  
▷ Je lave le chat.

## Modifier les mots

Les mots supplémentaires modifient ceux qui précèdent :

*waso sona* ▷ l'oiseau savant  
*sona waso* ▷ l'ornithologie  
*waso sona tu* ▷ deux oiseaux savants  
*waso sona tu ni* ▷ ces deux oiseaux savants  
*waso sona li toki pona.*  
▷ l'oiseau savant parle bien.

## Négation

La négation s'exprime avec *ala* :

*mi lape ala.* ▷ Je ne dors pas.  
*jan ala li toki.*  
▷ Personne ne parle.

## Questions

Pour poser des questions en oui / non, on utilise la forme « (verbe) *ala* (verbe) » :

*soweli li wile ala wile moku?*  
▷ Est-ce que le chat veut manger ?

Pour y répondre, « (verbe) » signifie « oui » et « (verbe) *ala* », ou juste « *ala* », signifie « non ».

...*wile!* ▷ Oui !

Pour les autres questions, la partie sur laquelle porte la question est remplacée par *seme* :

*sina moku e seme?*  
▷ Qu'est-ce que tu manges ?  
*jan seme li moku e kili mi?*  
▷ Qui a mangé mon fruit ?

On peut utiliser *anu seme* ("ou quoi") à la fin d'une phrase :

*sina wile moku anu seme?*  
▷ Tu veux manger ?

## Regroupement avec pi

La particule *pi* permet de regrouper des mots.

*tomo waso jelo lili*  
▷ un petit nid jaune  
*tomo waso pi jelo lili*  
▷ un nid un peu jaune  
*tomo pi waso jelo lili*  
▷ une maison de poussins

## Auxiliaires

Les verbes auxiliaires se placent devant un autre verbe pour en modifier le sens.

*mi kama sona.* ▷ J'en viens à savoir (j'apprends).  
*waso lili li wile sul.*  
▷ Le petit oiseau veut grandir.

Les mots qui peuvent s'utiliser comme auxiliaires sont *wile*, *kama*, *alasa*, *ken*, et *awen*.

## Prépositions

*lon*, *sama*, *kepeken*, *tawa*, et *tan* peuvent être utilisés comme prépositions à la fin d'une phrase :

*mi moku lon tomo.*  
▷ Je mange dans la maison.  
*mi moku kepeken ilo moku.*  
▷ Je mange avec des couverts.  
*ni li pona tawa mi.* ▷ C'est bien pour moi, j'aime ça.  
*mi toki tawa sina.* ▷ Je te parle.  
*sina toki sama mi tan seme?*  
▷ Pourquoi vous parlez comme moi ?

## Typographie

Les phrases commencent par une minuscule. Les signes de ponctuation ne sont pas précédés d'une espace. Les deux points permettent de faire des phrases plus complexes :

*mi toki e ni: ale li pona!*  
▷ Je pense que tout va bien !

## « Et »

Plusieurs sujets peuvent être séparés dans une phrase en utilisant *en* :

*lape en moku li sul.*  
▷ Le sommeil et la nourriture sont importantes.

Pour dire que le sujet fait plusieurs actions, on sépare plusieurs verbes avec *li* :

*pipi li moku li pakala.*  
▷ L'insecte mange et détruit.

Même principe pour les autres particules et les prépositions :

*mi pana e kili ni e telo ni tawa sina tawa jan pona sina.*  
▷ Je donne ces légumes et ce liquide à toi et à tes ami-es.

## Noms propres

Le toki pona n'utilise pas de noms propres, mais plutôt des adjectifs propres :

*jan Sonja*  
▷ une personne appelée Sonja  
*toki Kanse* ▷ la langue française, le français  
*ma Mewika li sul.* ▷ Les États-Unis sont grands.

Les syllabes possibles en toki pona sont formées d'une seule voyelle, qui peut être précédée d'une consonne, et être suivie d'un *n*. Les séquences *wu*, *wo*, *ji*, *ti*, *nm* et *nn* ne sont pas utilisées.

Chaque personne est libre de définir son nom en toki pona comme elle le souhaite.

## o

Pour l'impératif, on utilise la particule *o*, suivie de ce que la personne doit faire :

*o lukin e ni!* ▷ Regarde ça !

Pour interpeller quelqu'un, on commence une phrase par « (personne) *o*, » :

*jan Samin o, sina pona lukin a.*  
▷ Samin, tu es magnifique.

On peut aussi l'utiliser avec un impératif, en combinant les deux *o* :

*soweli Toto o tawa weka!*  
▷ Toto, enfuis-toi !

## Ambiguïté

Beaucoup de mots ont plusieurs sens, ou un sens très général :

*soweli* ▷ n'importe quel mammifère terrestre  
*kili* ▷ n'importe quel fruit ou légume

La plupart des mots peuvent servir de nom commun, de verbe, d'adverbe ou d'adjectif :

*telo* ▷ eau / mouillé / laver  
*pona* ▷ bien, simple / améliorer, réparer

Comme tous les mots sont invariables, le temps des verbes et le singulier / pluriel des noms communs ne sont pas précisés par défaut :

*kili* ▷ un fruit / le fruit / des fruits / les fruits  
*sina moku.* ▷ Tu manges / mangeais / mangeras, ou vous mangez / mangerez / ...

Le contexte aide à comprendre le sens.

## Contexte

Ce qui vient avant la particule *la* est le contexte de ce qui suit. « *X la, Y* » signifie « Dans le contexte de X, Y ».

*mi lape la ale li pona.*  
▷ Quand je dors, tout va bien.  
*sina wile la, o moku*  
▷ Mange si tu veux.  
*ken la, ...* ▷ Peut-être que...

Les compléments introduits par une préposition peuvent être déplacés devant un *la* :

*mi lape lon tenpo pimeja.*  
= *tenpo pimeja la, mi lape.*  
*sina seli tan seme?*  
= *tan seme la sina seli?*

La particule *la* peut servir à préciser le temps de la phrase :

*tenpo lon la mi lape.*  
▷ Au moment présent, je dors.  
*tenpo kama la mi lape.*  
▷ Je vais dormir à l'avenir.

## Nombres

*wan*, *tu* et *mute* peuvent servir à préciser le singulier / pluriel :

*mi mute li lape* ▷ nous (trois personnes ou plus) dormons.

Les nombres s'additionnent quand on les répète :

*waso luka tu tu* ▷ 9 oiseaux

Les nombres ordinaux se construisent avec *nanpa* :

*jan nanpa tu li lon.* ▷ La deuxième personne est là.

## Et voilà... c'est tout !

